

## Chimney Type Range Hood | RHZ Series



Online Warranty Registration



RHZ-6450G / RHZ-7450G / RHZ-9450G

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

請即進行保用登記！  
有關保用條款細則，請看說明書最後一頁。

---

Please register your warranty information now !  
For Warranty Terms & Conditions,  
please refer to the last page of this user manual.

# Table of Contents

---

Warnings & Safety Precautions	04
Product Structure	06
Installation Instructions	07
Operation Instructions	11
Cleaning & Maintenance	13
Troubleshooting	14
Technical Specification	15
Warranty Terms & Conditions	27

# Warnings & Safety Precautions

## **⚠ WARNING!**

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.

## **⚠ WARNING! ELECTRIC SHOCK HAZARD!**

1. Read and follow the safety and warnings outlined in this user guide before operating this appliance.
2. DO NOT touch the power plug or electrical components, or manipulate the power switch with wet hands.
3. Altering of the internal wiring is strictly prohibited, unless performed by professional maintenance personnel.
4. When cleaning, DO NOT allow electrical components such as the motor, switch and connector to get wet. Failure to do so can result in death, electric shock, fire or injury to persons.
5. Children must be supervised to ensure that they do not play with this product.

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

## **⚠ WARNING!**

When using this product, always exercise basic safety precautions including the following:

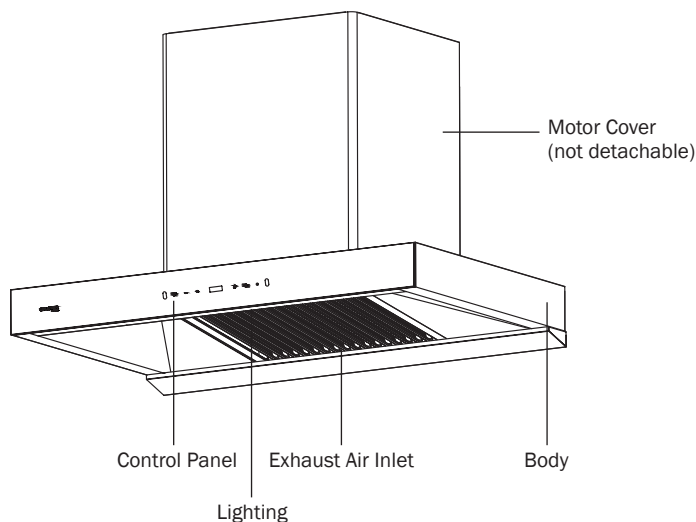
1. Disconnect the power supply when cleaning or inspecting this product.
2. DO NOT damage or place heavy objects on the power cord.
3. There must be adequate ventilation of the room when this product is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. (A partial vacuum in the room could result in too high a concentration of gas in the air).
4. DO NOT expose this product to a burner or element that is turned on without a pot or pan covering it.
5. The minimum distance between the support surface of the cooking vessel on the cooktop and the lowest part of this product should be at least 650mm. If the gas stove installation instructions specify a larger installation distance, this should be considered.

# Warnings & Safety Precautions

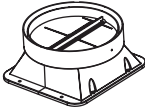


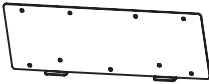


---

6. DO NOT use aluminium foil on the cooktop.
7. If using shared ducting, the air outlet must be well secured and sealed.
8. Exhaust gases must not be discharged into a hot flue being used to vent appliances burning gas or other fuels.
9. DO NOT flambe directly under the range hood.
10. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they DO NOT play with this product.
11. This product is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements.
12. The details concerning the method and frequency of cleaning are mentioned in "Cleaning & Maintenance" section of this manual. Clean this product regularly.
13. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
14. If installation is performed by a qualified person, this product should be tested to confirm proper operation, and the correct use of this product explained to the user.
15. If the power supply cord is damaged, it must only be replaced by professional service technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre.
16. Use a dedicated power outlet: the power cord must not be connected to an extension cord or multi-socket power board. Secure grounding is required, and the power cord should be 2000mm in length.
17. Regulations regarding the discharge of air must be fulfilled.
18. This product is an external exhaust hood, air and smoke is discharged to the outside through the air duct. To properly exhaust air, ensure the duct is straight.
19. DO NOT clean the inside of this product. If you need to clean the inside, please contact German Pool Customer Service & Repair Centre.
20. This product shall be able to work normally under the following environmental conditions: temperature -15 °C~40 °C, relative humidity ≤ 90% (at 25 °C), altitude ≤ 1000m.
21. Remove all packaging, including protective wrappings, before use.
22. CAUTION! Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

# Product Structure



## Accessories

		
Check valve assembly x 1	Exhaust duct adaptor x 1	Check valve gasket x 1
		
Wall plate x 1	Oil cup x 1	Screw package x 1

**Note:**  
The screws and plugs are to be used in concrete or brick walls only. Different fixings will be required for other types of wall construction.

# Installation Instructions

---

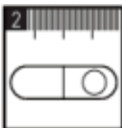
## Things To Check Before Installation

- To avoid the constant danger when using electrical appliance, it is important to properly install this range hood and read the safety instructions carefully to avoid misuse and danger. We recommend that you keep this instruction manual for future reference and pass it to any future owners. After unpacking the range hood, check that the range hood is intact. When in doubt, do not use the device.
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- If this product contains glass, please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product.
- The specifications plate is available on the appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.
- If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual to the new owner, so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

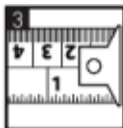
## Installation Tools



Phillips  
Screwdriver



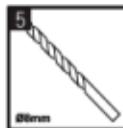
Spirit Level



Pull Ruler



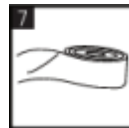
Electric Drill



Drill bit  
(Ø8mm)



Pencil



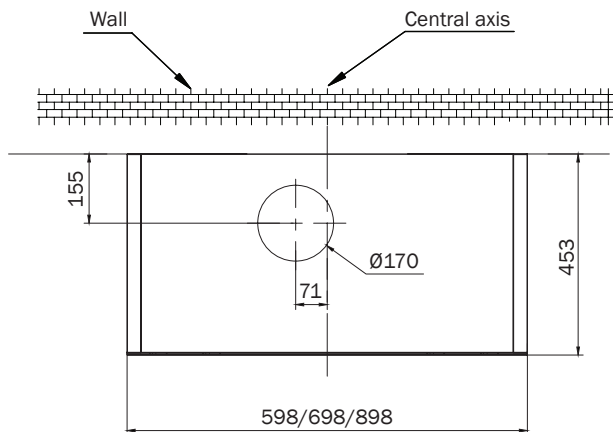
Aluminium  
Tape

# Installation Instructions

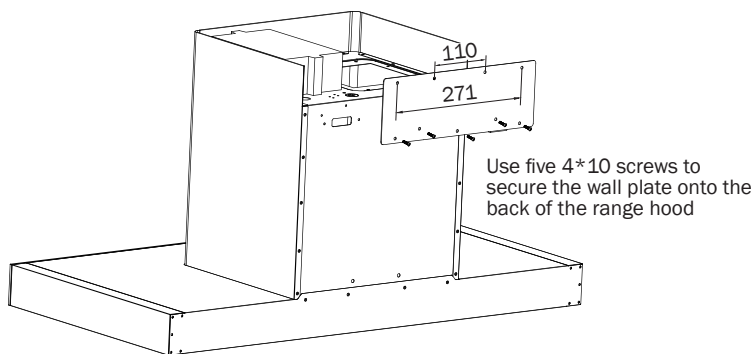
## Installation Steps

### Note:

Please read the entire instructions before installing the range hood.

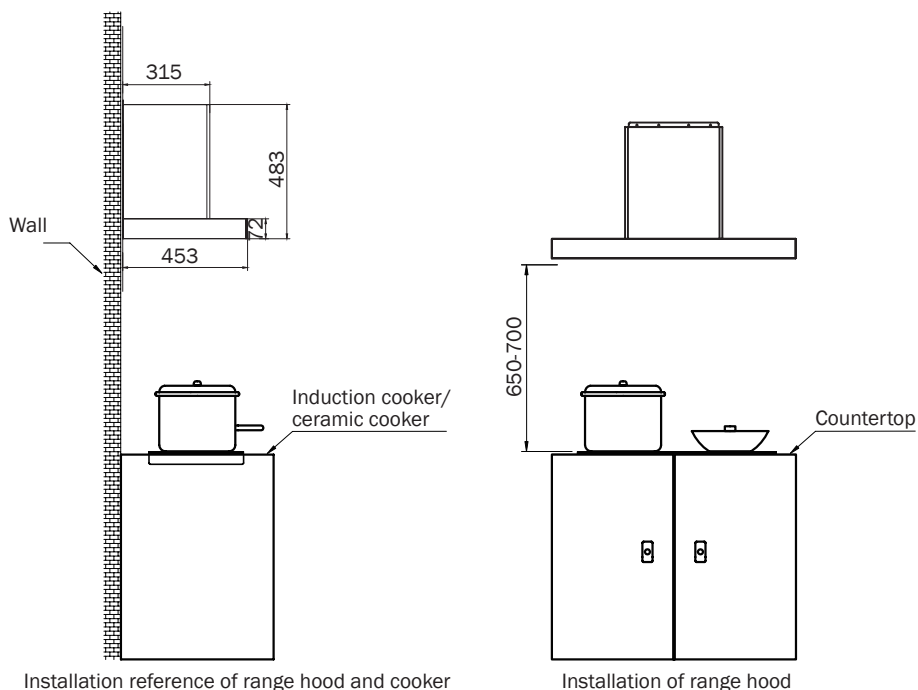


Schematic diagram cutout dimensions for exhaust pipe





# Installation Instructions



## Note:

- The exhaust duct opening size illustrated in the diagram is the recommended value for cabinet or ceiling openings. It can be adjusted according to actual conditions. It is recommended to position the opening directly above the range hood exhaust outlet.
- It is recommended to leave a space of  $\geq 10\text{mm}$  on both sides of the range hood between the hood and the kitchen cabinets.
- The height between the range hood and the induction cooker/ceramic cooker shown in the diagram only refers to electrical stoves, if the range hood is installed above a gas cooker, the distance between the range hood and gas cooker must comply with the gas cooker's installation requirements.
- The schematic diagram of the installation of the range hood shown is only a recommended reference value, for reference only.

# Installation Instructions

---

## **⚠ WARNING!**

- This product is heavy and requires two persons for installation.
- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- This product can only be mounted on the wall. It is strictly prohibited to install this product directly on the kitchen cabinet.

## **Installation Position**

1. The room should be well ventilated without flammable, explosive or corrosive materials or articles.
2. The wall used for mounting the rangehood should have sufficient strength and a flat surface.
3. When drilling holes in the wall, do so away from water, electricity or gas lines to prevent hazards such as electric shocks or gas leaks.

## **Install Wall Plate & Range Hood**

1. Locate the position on the wall where you want to install the wall plate, and mark the position of the drill holes. Make sure the wall plate is level and not tilted.
2. Use a Ø8mm drill bit to drill four 55mm deep holes on the wall. DO NOT make the holes too large, otherwise the plastic anchors may become loose and fall off. Insert the plastic anchors into the holes.
3. Use five 4\*10 screws to secure the wall plate onto the back of the range hood. Make sure the range hood and wall plate are fastened and fitted together without any shaking or loosening.
4. Use 4 wood screws to secure the wall plate together with the range hood onto the four Ø8 wall holes.

## **Installing the Oil Cup**

Insert the oil cup into the oil cup slots on the bottom of the range hood until it is securely installed.

## **Install Check Valve Assembly & Attach Exhaust Pipe**

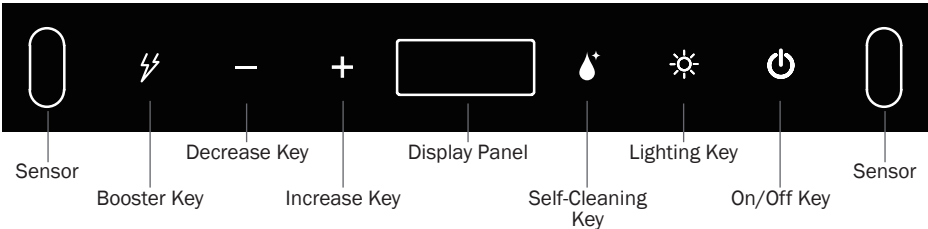
1. With eight M4\*20 screws, tighten the check valve assembly and gasket onto the exhaust outlet on the top of the range hood.
2. Drill a Ø170 hole on the cabinet panel above the range hood to allow the exhaust pipe to pass through.
3. Insert the exhaust pipe into the groove of the check valve assembly, and secure with duct tape.
4. Connect the other end of the exhaust pipe directly with the public flue or outside the wall hole.
5. The length of the exhaust pipe must not exceed 300cm or has more than 2 bents, so as not to affect fume exhaustion.







## **Note:**

Exhaust pipe not included.

# Operation Instructions

## Control Panel



Key		Function
On/Off Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Tap this key once to turn on the product. Range hood enters standby state, all keys light up constant</li><li>• When the product is operating, tap this key once to enter 3-minute delay shutdown; anytime during delay shutdown period, tap key one more time and product will shut down immediately, and all keys will go dark</li></ul>
Increase Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Every time you tap this key, gear increases by 1 level; display panel alternately shows real-time RPM and gear level</li><li>• Highest gear level is 8</li></ul>
Decrease Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Every time you tap this key, gear decreases by 1 level; display panel alternately shows real-time RPM and gear level</li><li>• Lowest gear level is 1</li></ul>
Lighting Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Every time you tap this key, gear decreases by 1 level; display panel alternately shows real-time RPM and gear level</li><li>• Lowest gear level is 1</li></ul>
Self-Cleaning Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Tap and hold this key for 3 seconds to activate Self-Cleaning Function, product enters 11-minute countdown. During the first 10 minutes, electric heater will heat up to melt grease, then motor will run for 1 minute to expel the melted grease</li><li>• During self-cleaning, tap key again to deactivate Self-Cleaning Function</li></ul>
Booster Key		<ul style="list-style-type: none"><li>• Tap this key to activate Turbo Boost Mode, product will run in turbo for 3 minutes, display panel will alternately show real time RPM and “F9”</li><li>• When countdown is up, range hood will run in gear level 8, display panel will alternately show real time RPM and “F8”</li><li>• During Turbo Boost Mode, tap this key again and product will deactivate Turbo Boost Mode</li></ul>

# Operation Instructions

---

## **Gesture Control**

Within a distance of 5cm from the front of the control panel, Wave to turn on or turn off the hood. When waving the gesture range needs to cover the entire control panel

### **Waving from left to right:**

When range hood is off, waving from left to right will turn on the hood, and hood will run in gear level 1; every time you wave from left to right, gear will increase by one level; when gear level is 8, waving again will circle back to gear level 1.

### **Waving from right to left:**

When range hood is operating, wave from right to left to activate 3-minute delay shutdown function; anytime during delay shutdown period, wave from left to right one more time and product will shut down immediately, and all keys will go dark.

### **Activate or deactivate Gesture Control:**

When product shutdown, tap and hold On/Off key for 3 seconds to activate or deactivate Gesture Control.

## **Setting the Clock**

When the range hood is turned off or in standby state, tap and hold Lighting Key for 3 seconds to enter Clock Setting, display panel will blink. Tap Increase Key or Self-Cleaning Key to set the hour, then tap Lighting Key to confirm hour; then tap Increase Key or Self-Cleaning Key to set the minute, and tap Lighting Key to confirm clock.

# Cleaning & Maintenance

## ⚠ WARNING!

- Turn off the range hood and unplug the power cord before cleaning and maintenance.
- Wear protective gloves during cleaning and maintenance to prevent getting cut by the metal parts.
- Handle parts gently when taking them off for cleaning to avoid deformation and damage.
- Regularly clean and maintain the range hood according to your usage frequency and your kitchen environment.

### Cleaning the Main Body

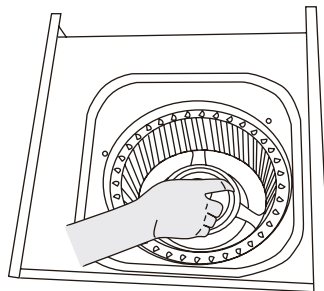
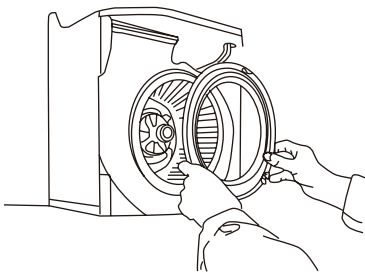
1. Wipe down the main body with a soft cloth every time after using the range hood.
2. To protect the exterior coating, use only neutral cleanser and soft cloth to clean the surface. DO NOT use toothpaste, scourer pad or brush.
3. DO NOT use gasoline, alcohol, corrosive chemical reagents, toothpaste, detergent, washing powder and cleaners with grinding function to wipe the surface.

### Cleaning the Oil Cup

Hold the oil cup with both hands horizontally and pull it outward to remove the oil cup. When the oil stored in the oil cup reaches a certain amount, clean it in time to prevent overflow.

### Cleaning the Impeller

1. Special care should be taken when cleaning the impellers. Do not collide or lose the clamp on the blades, otherwise it may cause the impellers to lose dynamic balance, causing vibration and noise.
2. It is recommended to clean the impellers once every 3 months.



# Troubleshooting

## ⚠ WARNING!

If user encounters problems when using this product, please check the table below to see if the problem can be solved. If problem persists, please contact German Pool Customer Service & Repair Centre. DO NOT disassemble or repair this product by yourself.

Problem	Possible Cause	Solution
No power	Power plug is not plugged in or not properly connected	Properly plug in power plug
	Socket has no power supply	Restore the power supply or contact professional electrician for repair
	Power is not connected or a fuse has blown	Restore the power supply or contact professional electrician for repair
Product does not work	Power is not connected, or the voltage is incorrect	Restore the power supply, make sure the mains voltage is correct
	Product is turned on but no gear level has been selected	Select a gear level
Lighting does not work	Lighting is not turned on	Tap Lighting Key to turn on the light
	Lighting has burnt out	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre to replace the lighting
The product vibrates	Main unit is not securely fastened to the wall	Check that the main unit is fastened securely
	Motor is damaged	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre to replace the motor
	Impeller is damaged	Contact German Pool Customer Service & Repair Centre to replace the impeller
	The hand-tightened nut is loose	Tighten the hand-tightened nut
Poor suction	Either window/door opened too wide or completely closed when range hood is turned on	Open or close window/door as necessary to ensure proper ventilation
	Range hood is not installed at the correct height	Re-install range hood at the required height
	Universal ducting hose is too long, has not been stretched fully or has too many bends	Reduce the length of the ducting hose or number of bends
	Shared flue aperture is too narrow or the air outlet is poorly sealed	Widen the flue aperture or improve the outlet sealing
	The check valve blade is stuck and cannot function properly	Fix the blade and ensure the valve is working correctly
	Range hood has not been cleaned in a long time	Clean the range hood in accordance with the instructions

# Troubleshooting

Oil leak	Too much oil in the oil cup	Clean the oil cup
	Impellers have not been cleaned in a long time	Clean the impellers in accordance with the instructions
	Main unit has not been cleaned in a long time	Wipe the main unit everyday after use in accordance with the instructions
Range hood runs unevenly when turned on	Internal parts may be loose or damaged	Turn off and unplug the range hood immediately, and contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Unusual noise during operation	Internal parts may be loose	Turn off and unplug the range hood immediately, and contact German Pool Customer Service & Repair Centre
Range hood emits strange odours, heat or smoke	Motor may be damaged	Turn off and unplug the range hood immediately, and contact German Pool Customer Service & Repair Centre

## Note:

The product makes a clicking noise after the power is switched off for a few seconds. This is due to air pressure causing the two blades of the check valve assembly to open during operation. After the power supply is switched off, the fan gradually stops rotating and the blades fall back by themselves, emitting a clicking noise. This is a normal phenomenon and not a malfunction.

# Technical Specification

Model	RHZ-6450G	RHZ-7450G	RHZ-9450G
Voltage/Frequency	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Power (Max)	220 W $\pm$ 10%	220 W $\pm$ 10%	220 W $\pm$ 10%
Lighting	2 W	2 W	2 W
Motor Speed	1,220 RPM	1,220 RPM	1,220 RPM
Exhaust Flow	1,000m <sup>3</sup> /h	1,000m <sup>3</sup> /h	1,000m <sup>3</sup> /h
Product Dimensions	(H)483 (W)598 (D)453 mm	(H)483 (W)698 (D)453 mm	(H)483 (W)898 (D)453 mm
Net Weight	13.4 kg	14.5 kg	15.5 kg

- Exhaust flow of this product may vary due to factors such as environmental conditions, temperature, air pressure, and usage.
- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.
- Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most update version of the user manual.

# 目錄

---

警告及注意事項	17
---------	----

產品結構	19
------	----

安裝說明	20
------	----

使用說明	23
------	----

清潔與保養	24
-------	----

故障檢修	25
------	----

技術規格	26
------	----

保用條款	27
------	----



# 警告及注意事項

## ⚠ 警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。

## ⚠ 警告！觸電危險！

1. 使用本產品前必須閱讀並遵循本說明書中概述的安全守則和警告。
2. 嚴禁用濕手觸摸電源插頭、電氣元件，或操作電源開關。
3. 嚴禁改動內部接線，除非由專業維修人員進行。
4. 清潔時嚴禁讓摩打、開關、連接器等電氣元件受潮。否則可能導致死亡、觸電、火災或人身傷害。
5. 必須監督兒童，確保他們不玩耍本產品。

## 重要安全說明

## ⚠ 警告！

使用本產品時，必須採取基本的安全預防措施，包括下列內容。

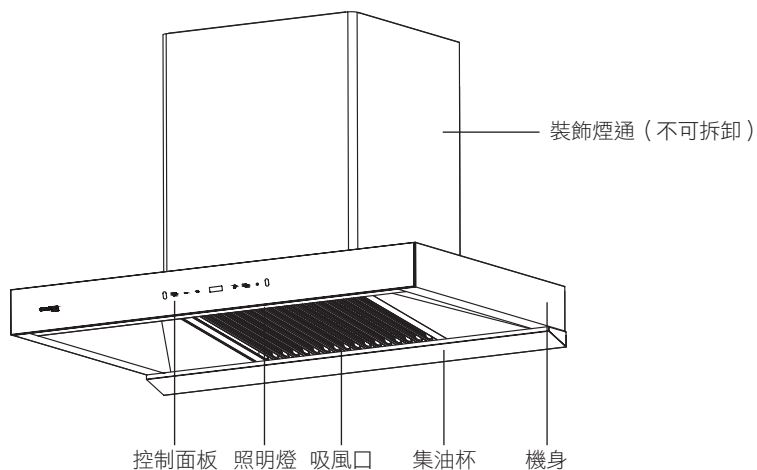
1. 清潔或檢查本產品時，必須斷開電源。
2. 嚴禁損壞電源線或在電源線上放置重物。
3. 當抽油煙機與燃燒氣體或其他燃料的器具同時使用時，房間必須有足夠的通風（如房間內真空可能導致空氣中氣體濃度過高）。
4. 嚴禁將抽油煙機暴露在沒有鍋具或平底鍋覆蓋而持續燃燒的爐具或元件上。
5. 必須保持爐頭上烹飪容器的鍋具支撐面與本產品最低部分之間的最小距離為65cm。如該燃氣爐具的安裝說明規定了較大的安裝距離，則應優先考慮距離較大者。
6. 嚴禁在爐頭上使用鋁箔紙。
7. 如使用共用管道，出風口必須牢固固定和密封。
8. 嚴禁將空氣排入燃燒天然氣或其他燃料器具排出煙霧的煙道中。
9. 嚴禁在抽油煙機下直接進行燃燒。
10. 本產品不適合身體、感官或精神能力較差或缺乏經驗和知識的人員（包括兒童）使用，除非有負責其安全的人員對他們進行有關使用本產品的監督或指導。必須監督兒童，確保他們不玩耍本產品。

# 警告及注意事項

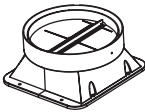


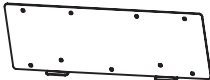


---

11. 本產品僅適用於安裝在不超過四個爐頭元件的爐具上。
12. 有關清潔方法，請參閱本說明書中「清潔及維護」部份的說明，定期清潔本產品。
13. 如不依照指示進行清潔，會有火災危險。
14. 如由合格人員安裝本產品，必須對產品進行測試以確認操作正常，並向使用者解釋本產品的正確使用方法。
15. 如電源線損壞，必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業維修人員更換，以避免危險。
16. 必須使用專用的電源插座；電源線嚴禁連接到延長線或多插座拖板上。必須可靠接地，電源線長度應為200cm。
17. 必須遵守有關空氣排放的規定。
18. 本產品採用外置排煙，空氣及煙霧經由排風管排出室外。為了正確排出空氣，請確保排風管筆直。
19. 嚴禁清潔抽油煙機內部。如果您需要清潔內部，請聯絡德國寶客戶服務及維修中心。
20. 本產品應能在下列環境條件下正常運作：溫度（15°C–40°C），相對濕度≤90%（25°C時），海拔≤1000m。
21. 使用前必須除去所有包裝，包括保護貼等。
22. 注意：與煮食用具一起使用時，本產品的可觸及零件可能會變熱。

# 產品結構



## 配件

		
出風口配件x1	排風管轉換口x1	出風口配件墊片x1
		
掛壁支架x1	集油杯x1	螺絲包x1

### 注意：

螺絲和膠塞只能用於混凝土或磚牆，其他類型的牆壁結構將需要不同的固定裝置。

# 安裝說明

## 安裝前注意事項

- 為避免在使用時存在危險，請務必正確安裝此抽油煙機，並仔細閱讀安全說明，以避免誤操作和危險，請保留此說明書以備將來參考，並將其傳遞給任何使用者。
- 檢查包裝，並確保列出了所有零件。
- 打開抽油煙機包裝後，請檢查抽油煙機是否完好無損。如有疑問，請勿使用該設備。
- 如果本產品包含玻璃，請小心安裝或搬運，以免造成人身傷害或產品損壞。
- 請確定適合安裝產品的位置。
- 在本設備上的規格銘牌顯示所有訂購更換零件所需的識別資訊。
- 如果您出售、送贈或丟棄本設備，請確保將本說明書交到新使用者，以便熟悉本設備及其安全警告。

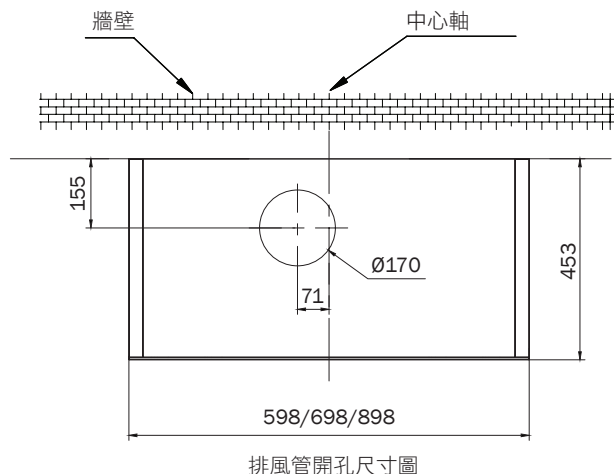
## 安裝工具



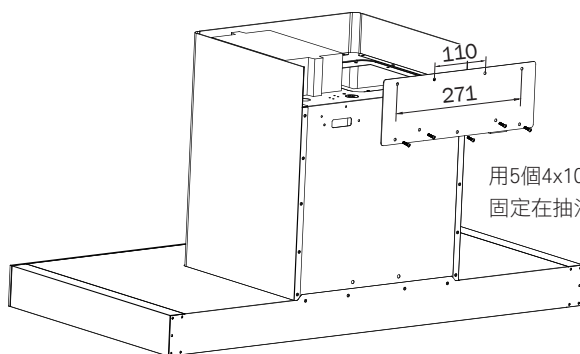
## 安裝方法

### 注意：

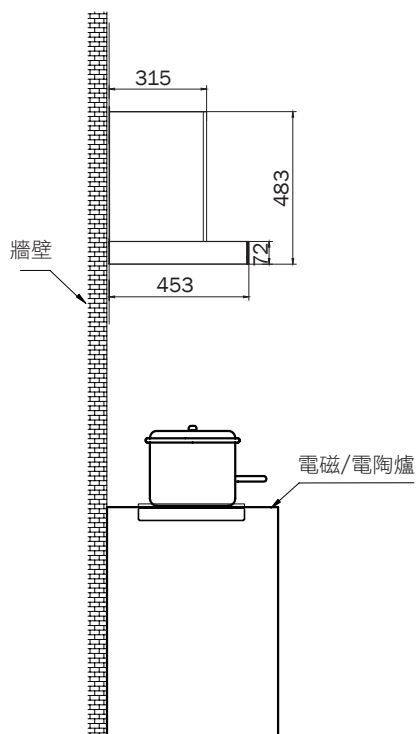
安裝抽油煙機前必須先閱讀完整安裝說明。



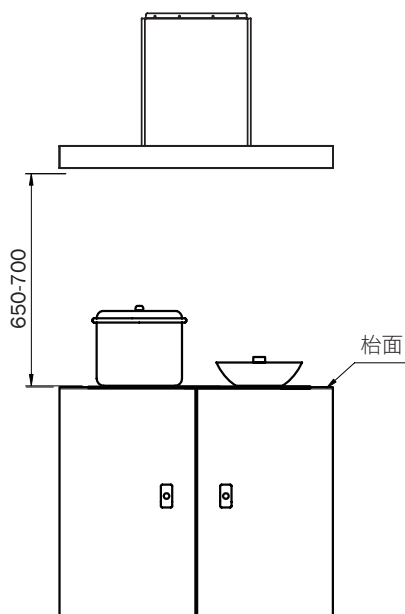
# 安裝說明



用5個4x10螺絲將掛壁支架  
固定在抽油煙機背面



抽油煙機與爐具安裝示意圖



抽油煙機安裝圖

# 安裝說明

## 注意：

- 圖中所示排風管開孔尺寸為在廚櫃或天花開孔的建議值，可按實際情況調整，建議開孔位置位於抽油煙機排風口的正上方。
- 抽油煙機兩側與廚櫃之間的間隙距離建議預留尺寸 $\geq 10\text{mm}$ 。
- 圖中所示的抽油煙機與電磁/電陶爐之間的距離僅適用於電爐，若將抽油煙機安裝在燃氣爐具上方，則抽油煙機的安裝高度必須參照該燃氣爐具的安裝要求而定。
- 安裝尺寸圖及抽油煙機與爐具安裝示意圖上的尺寸僅供參考。

## ⚠ 警告！

- 本產品較重，必須由兩人進行安裝。
- 不按照說明安裝螺絲或固定裝置可能會導致電氣危險。
- 本產品僅可掛牆安裝，嚴禁將本產品直接安裝在廚櫃上。

## 安裝位置

1. 室內必須保持良好通風，無易燃、易爆、腐蝕性物品。
2. 安裝抽油煙機的牆壁必須有足夠的強度和平坦的表面。
3. 在牆壁上鑽孔時，必須遠離水、電、燃氣管道，以免發生觸電或燃氣洩漏等危險。

## 安裝掛壁支架及抽油煙機

1. 按照掛壁支架的安裝位置，將掛壁支架水平放在牆壁上，畫出鑽孔位置記號，嚴禁左右傾斜。
2. 用直徑 $\varnothing 8$ 的鑽頭在牆上記號鑽4個55mm深的孔，鑽孔時如孔徑過大，嚴禁使用，以免膨脹螺絲鬆動而導致墜落。將膨脹螺絲安裝到牆壁的孔中。
3. 用5顆4x10的螺絲把掛壁支架固定在抽油煙機背面。必須確保抽油煙機與掛壁支架緊固貼合，無晃動或鬆脫。
4. 用4顆木螺絲將掛壁支架連抽油煙機緊固在牆壁已預先開好的4個直徑 $\varnothing 8$ 的孔上。

## 安裝集油杯

將集油杯沿著機身底部的集油杯卡槽推入，直至完全裝入整個集油杯。

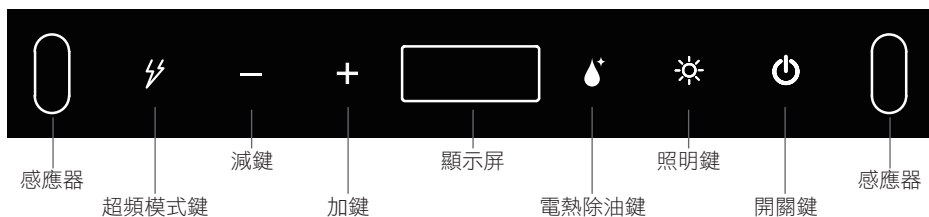
## 安裝出風口配件及接駁排風管

1. 在抽油煙機頂部的出風口，用8顆M4\*20螺絲將出風口配件及墊片擰緊。
2. 在抽油煙機上方的廚櫃板上開一個 $\varnothing 170$ 的孔，用於讓排風管通過。
3. 將排風管插入出風口配件的凹槽中，用膠帶將其固定。
4. 將排風管的另一側直接與公共煙道連接或廚房排氣孔連接。
5. 排風管長度嚴禁超過300cm，或超過兩個彎位，以免影響排煙。

## 注意：

排風管需自行購買。

# 使用說明



按鍵		說明
開關鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>按鍵1次開機，抽油煙機進入待機模式，所有按鍵常亮</li><li>產品運行期間按鍵1次進入3分鐘倒數關機功能；在3分鐘倒數關機功能結束前，再按1次直接關機，所有按鍵熄滅</li></ul>
加鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>每次按鍵提升風速檔位1級，運行時顯示屏輪流顯示實時轉速及風速檔位</li><li>最高風速檔位為8檔</li></ul>
減鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>每次按鍵減低風速檔位1級，運行時顯示屏輪流顯示實時轉速及風速檔位</li><li>最低風速檔位為1檔</li></ul>
照明鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>按鍵開啟或關閉照明燈</li><li>長按此鍵3秒進行時間設置</li></ul>
電熱除油鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>長按此鍵3秒啟動電熱除油清潔功能，進入11分鐘倒數，前10分鐘為加熱溶解機內油污，最後1分鐘為摩打運行排走油污</li><li>電熱除油清潔期間再按1次「電熱除油鍵」可退出電熱除油清潔功能</li></ul>
超頻模式鍵		<ul style="list-style-type: none"><li>按鍵啟動超頻模式，抽油煙機以最高風速運行，自動進行3分鐘倒數，顯示屏輪流顯示實時轉速及「F9」</li><li>倒數結束後抽油煙機以8檔風速運行，顯示屏輪流顯示實時轉速及「F8」</li><li>超頻模式期間再按1次「超頻模式鍵」可退出超頻模式</li></ul>

## 智能手勢控制

在控制面板前約5cm距離內進行手勢操控，揮手時的手勢範圍需覆蓋控制面板上的兩個感應器。

### 從左至右揮手

在關機狀態下，從左至右揮手啟動抽油煙機，並以1檔風速運行；每次從左至右揮手，提高風速檔位1檔，直至以8檔風速運行時，再次從左至右揮手返回1檔。

### 從右至左揮手

在運行狀態下，從右至左揮手進入3分鐘倒數關機功能；在3分鐘倒數關機功能結束前，再從右至左揮手直接關機，所有按鍵熄滅。

## 開啟或關閉智能手勢控制

在關機狀態下，長按開關鍵3秒開啟或關閉智能手勢控制。

## 時間設定

當抽油煙機處於關機或待機狀態時，長按「照明鍵」3秒進入時間設定模式，顯示屏閃爍。按「加鍵」或「電熱除油鍵」設定小時，完成後按「照明鍵」，再按「加鍵」或「電熱除油鍵」設定分鐘，完成後按「照明鍵」確認設置。

# 清潔與保養

## ⚠ 警告！

- 清潔及保養前，必須開機及拔除電源插頭。
- 清潔及保養時必須戴上橡膠手套，以免被金屬零件割傷。
- 清潔及保養時所取下的零件必須輕放，以免變形或損壞。
- 按使用頻率和廚環境，定期對抽油煙機進行清潔及保養。

## 清潔主機

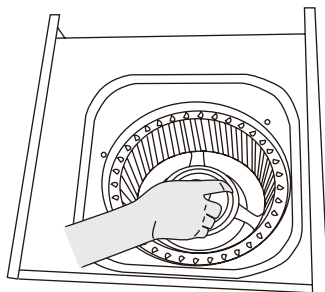
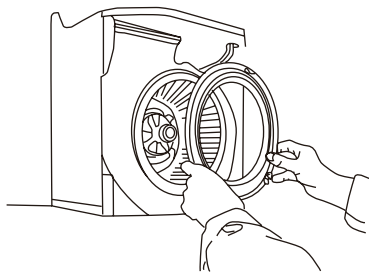
1. 每當使用抽油煙機後，應用軟布擦拭主機表面。
2. 為保護主機表面塗層，擦拭時請使用中性清潔劑和軟布，嚴禁使用牙膏、洗刷等鬃毛刷。
3. 嚴禁使用汽油、酒精等腐蝕性化學試劑或牙膏、洗碗精、洗衣粉等具有研磨功能的清潔劑擦拭產品表面。

## 清潔集油杯

雙手水平握住集油杯向外拉，即可將集油杯取下。當集油杯內存油達到一定量時必須及時清洗，以防溢出。

## 清潔葉輪

1. 清洗葉輪時必須特別小心。嚴禁碰撞或丟棄葉片上的夾具，以免葉輪轉動時平衡變差，造成機身震動與異響。
2. 建議每三個月清潔一次葉輪。





# 故障檢修

## ⚠ 警告！

每當本產品出現問題時，請檢查是否可以按照下表解決問題。如果問題仍然存在，請聯繫德國寶客戶服務及維修中心，嚴禁私自拆卸維修。

故障情況	可能原因	解決方法
產品無法接通電源	電源插頭未插入或連接不正確	正確插入電源插頭
	電源插座無電供應	恢復供電或聯絡專業電工維修
	電源未連接或保險絲熔斷	恢復供電或聯絡專業電工維修
產品不運作	電源未連接或電壓不正確	恢復供電，檢查是否使用正確電壓
	開機後未選擇風速檔位	按「風速鍵」選擇風速檔位
照明燈不運作	未有開啟照明燈	按「照明鍵」開啟照明燈
	照明燈燒壞	聯絡德國寶客戶服務及維修中心更換照明燈
產品異常震動	主機未牢固地安裝在牆壁上	重新安裝抽油煙機，並確保安裝穩妥
	摩打損壞	聯絡德國寶客戶服務及維修中心更換摩打
	扇葉損壞	聯絡德國寶客戶服務及維修中心更換扇葉
	螺帽鬆動	擰緊螺帽
吸力弱	使用抽油煙機時門窗打開太大或完全關閉	根據需要打開或關閉門窗以確保通風性能
	抽油煙機的安裝高度不正確	重新安裝抽油煙機至正確高度
	排風管過長、未拉盡或彎曲太多	縮短排風管或減少彎曲
	共用煙道孔徑太窄或出風口密封不良	加寬煙道孔徑或改善出風口密封程度
	出風口配件堵塞無法正常排風	調整閥門以確保正常運作
	抽油煙機太久沒有清潔	按指示進行清潔
漏油	集油杯積聚太多油	清理集油杯
	葉輪太久沒有清潔	按指示清潔葉輪
	主機太久沒有清潔	每天使用後按照指示清潔主機
抽油煙機開啟後運作不穩定	內部零件可能鬆脫或損壞	立即關機，拔除電源並聯絡德國寶客戶服務及維修中心
抽油煙機運作時出現異常聲響	內部零件可能鬆脫	立即關機，拔除電源並聯絡德國寶客戶服務及維修中心
抽油煙機出現異味、過熱或冒煙	摩打可能損壞	立即關機，拔除電源並聯絡德國寶客戶服務及維修中心

## 注意：

本產品關機幾秒鐘後發出「嗒」一聲。這是由於氣壓在運行過程中使得出風口配件的兩個葉輪打開。在關閉電源後，風扇逐漸停止旋轉，葉輪會自動回落並發出嗒聲。這屬於正常現象，而非故障。

# 技術規格

---

型號	RHZ-6450G	RHZ-7450G	RHZ-9450G
電壓/頻率	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
功率 (最大)	220 W $\pm$ 10%	220 W $\pm$ 10%	220 W $\pm$ 10%
照明燈	2 W	2 W	2 W
摩打轉速	1,220 RPM	1,220 RPM	1,220 RPM
排風量	1,000m <sup>3</sup> /h	1,000m <sup>3</sup> /h	1,000m <sup>3</sup> /h
機身尺寸	(H)483 (W)598 (D)453 mm	(H)483 (W)698 (D)453 mm	(H)483 (W)898 (D)453 mm
淨重	13.4 kg	14.5 kg	15.5 kg

- 本產品排風量可能因應環境、溫度、氣壓、使用量等因素而出現誤差。
- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以英文版為準。
- 本產品使用說明書以[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)網上版為最新版本。

# 保用條款

# Warranty Terms & Conditions

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\*貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥德國寶VIP手機應用程式  
保用登記表(掃描右方二維碼)

2) 填妥本公司網頁保用登記表  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

3) 填妥保用卡郵寄至本公司



\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our VIP App and register online:  
(Scan the QR Code on the right)

2) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ RHZ-6450G ☐ RHZ-7450G ☐ RHZ-9450G

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_

發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2773 2888

傳真：+852 2356 9798

電郵：[repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

澳門

澳門青洲大馬路(青洲新路)

515號美居廣場第二期1樓A座

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2773 2888

Fax : +852 2356 9798

Email : [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

Macau

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong

Cheong Faze 2, No.515 Avenida

Do Conselheiro Borja Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

## German Pool (Hong Kong) Limited



香港《S MARK》  
安全認證



中國電器/家電行業  
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007  
最具潛質  
創建品牌企業獎



香港中小企業  
最佳拍檔大獎



香港消費者推崇品牌



香港《O標》  
優質服務證書



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.